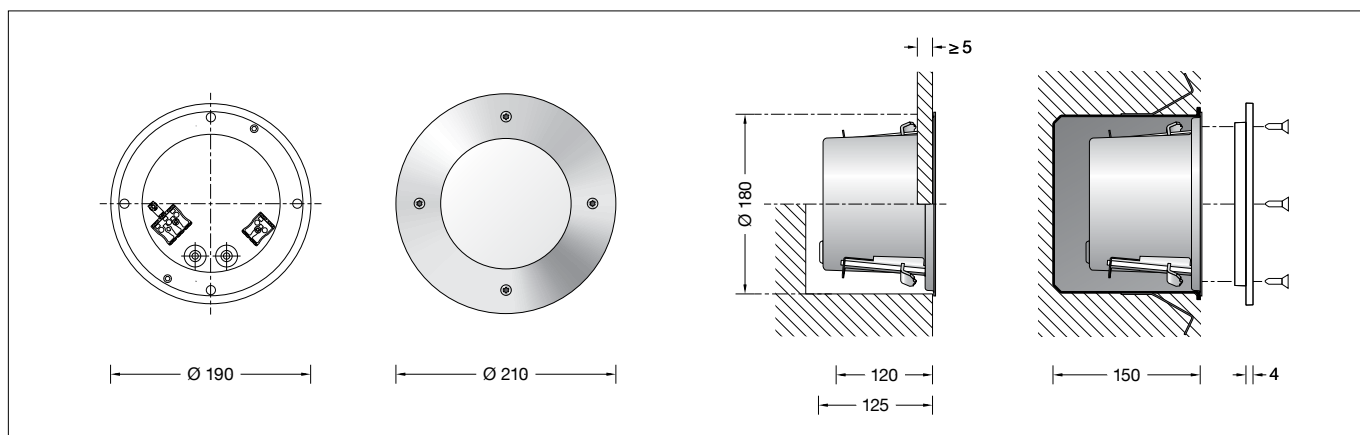


BEGA**33 309**

Wandeinbauleuchte
Recessed wall luminaire
Applique à encastrer



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Freistrahlende LED-Wandeinbauleuchte aus Edelstahl.
Eine Leuchte mit orientierender, leitender oder begrenzender Funktion.
Das Befestigungssystem der Leuchte ermöglicht eine leichte Montage in geschlossene oder hohle Baukörper ohne zusätzliche Befestigungsbohrungen. Für die Montage in Betonwände oder Mauerwerk ist ein entsprechendes Einbaugehäuse lieferbar.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Edelstahl
Werkstoff-Nr. 1.4301
Sicherheitsglas weiß
Silikondichtung
Einbauöffnung $\varnothing$ 180 mm
Erforderliche Einbautiefe 125 mm
Befestigung über zwei keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Anschlussleitung $\varnothing$ 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5[□]
Anschlussklemme 2,5[□]
Schutzleiteranschluss
LED-Netzteil
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
DALI steuerbar
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK10
Schutz gegen mechanische Schläge < 20 Joule
☞☞☞ – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 1,8 kg

Instructions for use

Application

Unshielded LED recessed wall luminaire made of stainless steel.
A luminaire with orientating, leading and demarcating function.
The fixing system of the luminaire allows an easy installation in enclosed or hollow constructions without additional fixing holes. For the installation in walls made of concrete or brick work a suitable installation housing is available.

Product description

Luminaire made of stainless steel
Steel grade no. 1.4301
Safety glass, white
Silicone gasket
Recessed opening $\varnothing$ 180 mm
Recessed depth required 125 mm
Fixing is achieved by using two adjustable wedge-shaped claws
2 cable entries for through-wiring of mains supply cable $\varnothing$ 7-10.5 mm, max. 5 G 1.5[□]
Connection terminal 2.5[□]
Earth conductor connection
LED power supply unit
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
DALI controllable
A basic isolation exists between power cable and control line
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK10
Protection against mechanical impacts < 20 joule
☞☞☞ – Safety mark
CE – Conformity mark
Weight: 1.8 kg

Fiche d'utilisation

Utilisation

Applique à encastrer LED en acier inoxydable.
Un luminaire pour orienter, guider ou délimiter.
Le système de fixation du luminaire facilite son installation dans une paroi pleine ou creuse sans trous de fixation supplémentaires. Un boîtier d'encastrement est disponible pour l'installation dans la maçonnerie ou les murs en béton.

Description du produit

Luminaire fabriqué en acier inoxydable
Matériau No. 1.4301
Verre de sécurité blanc
Joint silicone
Réservation $\varnothing$ 180 mm
Profondeur d'encastrement nécessaire 125 mm
Fixation via deux griffes réglables en forme de clavette
2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement $\varnothing$ 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5[□]
Bornier 2,5[□]
Raccordement à la terre
Bloc d'alimentation LED
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
Pilotage DALI
Une isolation d'origine existe entre le réseau et les câbles de commande
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK10
Protection contre les chocs mécaniques < 20 joules
☞☞☞ – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Poids: 1,8 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine elektrotechnische Fachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	4 W
Leuchten-Anschlussleistung	6,2 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$
Bei Einbau in Dämmung	$t_{a\text{ max}} = 25\text{ °C}$

33 309 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0684/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	560 lm
Leuchten-Lichtstrom	176 lm
Leuchten-Lichtausbeute	28,4 lm/W

33 309 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0684/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	590 lm
Leuchten-Lichtstrom	185 lm
Leuchten-Lichtausbeute	29,8 lm/W

Montage

Die Einbauöffnung wird durch den Anschlagring des Leuchtengehäuses abgedeckt.

Die Befestigung der Leuchte im Baukörper erfolgt über zwei keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen.

Einbau in massive Wände:

Hierfür steht das Einbaugehäuse **10 429** zur Verfügung. Kommt dieses nicht zum Einsatz, ist eine Einbauöffnung von $\varnothing 180\text{ mm}$ mit einer Mindestdiefe von 125 mm erforderlich.

Einbau in Leichtbauwände:

Es ist eine Einbauöffnung von $\varnothing 180\text{ mm}$ mit einer Mindestdiefe von 125 mm erforderlich. Der seitliche Abstand vom Leuchtengehäuse zu Gebäudeteilen muss mindestens 50 mm betragen. Die Krallen greifen hinter die Wandverkleidung.

Die Mindeststärke der Wandverkleidung beträgt 5 mm. Bei geringerer Stärke muss die Wandverkleidung rückseitig verstärkt werden. LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Senkschrauben lösen.

Abdeckung und Glas mit Dichtung abheben.

Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtengehäuse führen.

Leuchtengehäuse in die Einbauöffnung einsetzen. Schrauben der Krallenbefestigung gleichmäßig anziehen.

Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.

Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme DA, DA zu verwenden.

Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Lamp

Module connected wattage	4 W
Luminaire connected wattage	6,2 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$
When installed in heat-insulating material	$t_{a\text{ max}} = 25\text{ °C}$

33 309 K3

Module designation	LED-0684/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	560 lm
Luminaire luminous flux	176 lm
Luminaire luminous efficiency	28,4 lm/W

33 309 K4

Module designation	LED-0684/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	590 lm
Luminaire luminous flux	185 lm
Luminaire luminous efficiency	29,8 lm/W

Installation

The recessed opening is covered by the frame of the luminaire housing.

Fixing of the luminaire in the structure is achieved by using two adjustable wedge-shaped claws.

Installation into solid walls:

For this purpose installation housing **10 429** is available. If the installation housing cannot be used a recessed opening $\varnothing 180\text{ mm}$ is necessary to accept the luminaire housing. Recessed depth min. 125 mm.

Installation into wall panels:

A recessed opening of $\varnothing 180\text{ mm}$ is necessary to accept the luminaire housing. Recessed depth min. 125 mm. The lateral distance between recessed luminaire and other building parts must be at least 50 mm. The claws catch the wall panel from the back side.

Minimum thickness of the wall panel is 5 mm.

If the wall panel has a thickness of less than 5 mm, the panel thickness must be increased from the back side.

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Undo counter sunk screws.

Lift cover ring and glass with gasket.

Lead the mains supply cable through the cable entry into the luminaire housing.

Insert luminaire housing into the recess opening.

Tighten screws of claw fasteners.

Make the earth conductor connection and the electrical connection.

For digital control please use the connecting terminal DA, DA.

In case this terminal is not used the luminaire will be operated at full light output.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Lampe

Puissance raccordée du module	4 W
Puissance raccordée du luminaire	6,2 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$
Installation dans un matériau d'isolation	$t_{a\text{ max}} = 25\text{ °C}$

33 309 K3

Marquage des modules	LED-0684/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	560 lm
Flux lumineux du luminaire	176 lm
Rendement lum. d'un luminaire	28,4 lm/W

33 309 K4

Marquage des modules	LED-0684/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	590 lm
Flux lumineux du luminaire	185 lm
Rendement lum. d'un luminaire	29,8 lm/W

Installation

Les bords de la réservation sont recouverts par l'anneau de butée du boîtier du luminaire.

La fixation du luminaire dans l'ouvrage s'effectue par deux griffes réglables en forme de clavette.

Encastrement dans les murs massifs:

Pour ce type d'installation il existe le boîtier d'encastrement **10 429**.

Si celui-ci n'est pas utilisé une réservation de $\varnothing 180\text{ mm}$ avec une profondeur minimale de 125 mm est nécessaire.

Encastrement dans les parois creuses:

Une réservation de $\varnothing 180\text{ mm}$ avec une profondeur minimale de 125 mm est nécessaire. La distance latérale entre le luminaire à encaster et des parties de bâtiment doit être au minimum 50 mm.

Les griffes se bloquent à l'arrière de la paroi murale.

L'épaisseur minimale de la paroi doit être 5 mm. Si la paroi est moins épaisse elle doit être renforcée à l'arrière.

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Desserrer les vis à tête fraisée.

Soulever l'anneau de fermeture et le verre avec le joint.

Introduire le câble de raccordement à travers l'entrée de câble dans le luminaire.

Installer le boîtier du luminaire dans la réservation. Serrer les vis des griffes.

Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.

Pour le pilotage numérique utiliser le bornier DA, DA.

Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à la puissance maximale.

Um die maximale Lebensdauer der elektrischen Bauteile zu gewährleisten, muss der beiliegende Trockenmittelbeutel unbedingt in die Leuchte eingesetzt werden. Den Trockenmittelbeutel aus der Folienverpackung nehmen und ihn unmittelbar vor dem endgültigen Verschließen der Leuchte an die durch den roten Hinweiszettel gekennzeichnete Stelle positionieren.

In order to guarantee the maximum service life of the electrical components, the enclosed desiccant pouch must be placed in the luminaire. Remove the desiccant pouch from the foil packaging and place it in the position marked by the red information label immediately before finally closing the luminaire.

Afin de garantir une durée de vie maximale des composants électriques, le sachet dessiccant fourni doit être impérativement inséré dans le luminaire. Retirer le sachet dessiccant du film d'emballage et le placer immédiatement à l'endroit indiqué par l'étiquette rouge, juste avant de fermer définitivement le luminaire.

Glas mit Dichtung mit der abgestuften Seite nach oben in das Leuchtengehäuse einlegen. Auf richtigen Sitz des Glases im Dichtungsbett achten. Abdeckring auf Glasstufe aufsetzen und mit Schrauben über Kreuz fest anziehen.

Insert glass with gasket with stepped side turned upward into the luminaire housing. Make sure that the glass is correctly positioned in the gasket bed. Place trim ring onto glass step and tighten screws crosswise.

Installer le verre avec le joint (avec l'épaulement du verre positionné vers le haut) dans le boîtier du luminaire. Veiller au bon emplacement du verre dans la gorge du joint. Poser l'anneau sur l'épaulement du verre et serrer en croix et fermement les vis.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls. Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools. Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module. Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets. Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce. Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant. Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

Reinigung · Pflege

Nach der Montage der Leuchte ist eine Erstreinigung notwendig. Bauschmutz, Rückstände von Haftklebern, Farbspritzer und Flugrost müssen rückstandsfrei entfernt werden. Keinesfalls dürfen zur Reinigung Hochdruck-reiniger und Werkzeuge aus normalem Stahl, Stahlbürsten oder Stahlwolle verwendet werden, da sich dadurch Fremdstoff bildet. Bei Anwendung von Edelstahlreinigern sind deren Gebrauchshinweise genau zu beachten. Für alle Reinigungsmittel gilt, dass sie frei von Salzsäure und Chloriden sein müssen. Wir empfehlen eine regelmäßige Reinigung der Leuchten.

Cleaning · Maintenance

After installation, the luminaire should first be cleaned. Building dust, residues from contact adhesives, paint splashes and rust film must be completely removed. Never use high pressure cleaners and cleaning implements made of normal steel, steel brushes or steel wool because they cause extraneous rust to form. When using stainless steel cleaners, please read the directions carefully. Cleaning agents containing hydrochloric acid and chlorides should never be used. We recommend cleaning the luminaires regularly.

Nettoyage · Entretien

Un premier nettoyage doit être fait dès l'installation du produit. Toutes les impuretés de chantier doivent être enlevées: salissures, laitance de ciment, colle, peinture etc. Pour le nettoyage, ne jamais utiliser de nettoyeurs haute pression et d'outils en acier normal (par exemple: brosse ou tampon métallique). En effet, le contact entre les deux aciers provoquerait un point de rouille parasite. Lors de l'utilisation de nettoyeurs spécifiques il faut suivre scrupuleusement les instructions du fabricant. Afin d'éviter coloration, décoloration ou corrosion, il est impératif qu'aucun nettoyeur utilisé ne contienne de l'acide chlorhydrique. Nous recommandons un nettoyage régulier.

Ergänzungsteile

10 429 Einbaugehäuse

Accessories

10 429 Installation housing

Accessoires

10 429 Boîtier d'encastrement

Es gibt dazu eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

A separate instructions for use can be provided upon request.

Une fiche d'utilisation pour ce boîtier est disponible.

Ersatzteile

Ersatzglas	14 000 316
LED-Netzteil	DEV-0157/700
LED-Modul 3000 K	LED-0684/830
LED-Modul 4000 K	LED-0684/840
Dichtung Glas	83 001 042 .1

Spares

Spare glass	14 000 316
LED power supply unit	DEV-0157/700
LED module 3000 K	LED-0684/830
LED module 4000 K	LED-0684/840
Gasket glass	83 001 042 .1

Pièces de rechange

Verre de rechange	14 000 316
Bloc d'alimentation LED	DEV-0157/700
Module LED 3000 K	LED-0684/830
Module LED 4000 K	LED-0684/840
Joint du verre	83 001 042 .1